

Об официальном толковании пункта 4 статьи 51 Конституции Республики Казахстан в части нормы "постоянно проживающий на территории соответствующей области, города республиканского значения либо столицы Республики не менее трех лет"

Постановление Конституционного Совета Республики Казахстан от 18 марта 1999 года № 5/2

Конституционный Совет Республики Казахстан в составе Председателя Ким Ю.А., членов Совета Ихсанова У.К., Мамонова В.В., Темирбулатова С.Г. и Шопина В.Д., с участием представителя субъекта обращения - депутата Сената Парламента Республики Казахстан Жумабаева Е.Ж., рассмотрел в открытом заседании обращение Председателя Сената Парламента Байгелди О. об официальном толковании пункта 4 статьи 51 Конституции Республики Казахстан в части нормы "постоянно проживающий на территории соответствующей области, города республиканского значения либо столицы Республики не менее трех лет".

Заслушав сообщение докладчика - члена Совета Мамонова В.В., выступление представителя субъекта обращения, а также ознакомившись с заключением специалистов, Конституционный Совет установил:

В Конституционный Совет Республики Казахстан 25 февраля 1999 года поступило обращение Председателя Сената Парламента Республики Казахстан Байгелди О. об официальном толковании пункта 4 статьи 51 Конституции в части нормы "постоянно проживающий на территории соответствующей области, города республиканского значения либо столицы Республики не менее трех лет".

Свое обращение Председатель Сената Байгелди О. мотивировал тем, что установленное в этой норме условие постоянного проживания на территории соответствующей области, города республиканского значения либо столицы Республики не менее трех лет вызывает неоднозначное понимание в связи с переменой места жительства депутатов Сената Парламента Республики Казахстан из г. Алматы в г. Астану и изменения в административно-территориальном устройстве Республики.

Содержащееся в этой статье норма на русском языке "постоянно проживающий" дает иное понятие, чем "туракты турган" в тексте на государственном языке. В связи с этим в обращении ставятся следующие вопросы:

Могут ли депутаты Сената, избранные на четыре года, переменившие место жительства в г. Алматы, затем в г. Астану повторно баллотироваться для избрания на следующий срок?

Засчитывается ли в трехлетний срок постоянного проживания на территории соответствующей области, города республиканского значения либо столицы

Республики время проживания на территории области, которые были ликвидированы либо преобразованы в результате изменения административно-территориального устройства Республики Казахстан?

Как следует понимать норму 4 статьи 51 Конституции Республики Казахстан "туракты турган" и "постоянно проживающий" на государственном и русском языках?

При толковании пункта 4 статьи 51 Конституции в контексте поставленных вопросов Конституционный Совет исходит из следующего.

Указанная норма Конституции содержит в числе других требований к кандидатам в депутаты Сената Парламента требование постоянного проживания на территории соответствующей области, города республиканского значения либо столицы Республики не менее трех лет.

В соответствии с пунктом 1 статьи 16 Гражданского кодекса Республики Казахстан (общая часть) местом жительства признается тот населенный пункт, где гражданин постоянно или преимущественно проживает.

Избрание того или иного гражданина депутатом Сената не влечет за собой автоматической перемены им места постоянного проживания. Депутат Сената при осуществлении своих полномочий в Парламенте, также как и другие выборные, назначаемые на должность, находясь вне пределов своего постоянного места жительства, является временно проживающим по месту осуществления своих депутатских полномочий.

Относительно возможности повторно баллотироваться для депутатов Сената, избранных на четыре года, то ни конституционные нормы, ни Указ Президента Республики Казахстан, имеющий силу конституционного закона, "О выборах в Республике Казахстан" Z952464_ от 28 сентября 1995 года, не содержат запрета повторного избрания. В силу этого, если депутат за время осуществления своих полномочий не изменил своего постоянного места жительства, то он имеет право повторно баллотироваться в Сенат. В случае же, если депутат Сената изменил свое постоянное место проживания, то он утрачивает право повторно баллотироваться кандидатом в депутаты Сената от конкретной административно-территориальной единицы, так как он уже не будет соответствовать указанному выше требованию постоянного проживания на соответствующей территории Республики.

Изменение наименования, ликвидация либо реорганизация административно-территориальной единицы Республики Казахстан не рассматривается как изменение места постоянного проживания.

Следовательно, в трехлетний срок постоянного проживания на соответствующей территории Республики засчитывается и время проживания на территории тех областей, которые были ликвидированы либо преобразованы в результате изменения административно-территориального устройства Республики Казахстан.

Сноска. Мотивировочная часть с изменением, внесенным нормативным

постановлением Конституционного Совета РК от 27.04.2011 № 4.

На основании изложенного, руководствуясь подпунктом 4) пункта 1 статьи 72 К951000_ Конституции Республики Казахстан, подпунктом 1) пункта 3 статьи 17, статьей 37 Указа Президента Республики Казахстан, имеющего силу конституционного закона, U952737_ "О Конституционном Совете Республики Казахстан", в порядке официального толкования пункта 4 статьи 51 Конституции в части нормы "постоянно проживающий на территории соответствующей области, города республиканского значения либо столицы Республики не менее трех лет" Конституционный Совет Республики Казахстан постановляет:

1. Пункт 4 статьи 51 Конституции Республики Казахстан следует понимать так:

- депутаты Сената, избранные на четыре года, имеют право повторно баллотироваться в Сенат, если они не изменили своего постоянного места проживания;
- конституционное требование к кандидату в депутаты Сената "туракты турган" на государственном языке и "постоянно проживающий" на русском языке следует понимать как постоянное проживание на соответствующей территории Республики на момент его регистрации кандидатом в депутаты.

Сноска. Пункт 1 с изменением, внесенным нормативным постановлением Конституционного Совета РК от 27.04.2011 № 4.

2. В соответствии с пунктом 3 статьи 74 К951000_ Конституции Республики Казахстан, постановление вступает в силу со дня принятия, является общеобязательным на всей территории Республики, окончательным и обжалованию не подлежит с учетом случаев, предусмотренных пунктами 2 и 3 статьи 38 Указа Президента Республики Казахстан, имеющего силу конституционного закона, U952737_ "О Конституционном Совете Республики Казахстан".

П р е д с е д а т е л ь